

Liebe Eltern!

Das Projekt **Starke Eltern Altona** bietet allen Eltern mit Zuwanderungsgeschichte aus Altona-Altstadt, Altona-Mitte, Altona-Nord Bahrenfeld und Lurup/ Osdorf eine kostenlose und zertifizierte Weiterbildung zum ehrenamtlichen Elternlotsen.

Das sind u.a. die Themen in der Weiterbildung:

- Das Schulsystem in Hamburg
- Übergänge Kita → Grundschule → Weiterführende Schulen
- Schulnoten und Unterrichtsfächer
- Kommunikation zwischen Eltern und Lehrern
- Elternengagement in der Schule
- Schulprobleme bei Kindern und Jugendlichen
- Eltern unterstützen Kinder beim Lernen
- und vieles mehr!



**Beginn ist am
3. Mai 2018!**

Termine: 3., 15., 17., 22., 24., 29., 31. Mai 2018
5., 7., 12., 14., 19., 21., 26., 28 Juni 2018
Dienstags und donnerstags von 9:15-13:15 Uhr

Die Weiterbildung dauert **76 Unterrichtsstunden** und findet in der **Goethestraße 37** in Altona statt.

Die Schulung wird in **deutscher Sprache** durchgeführt.

Wenn Sie die Weiterbildung erfolgreich abschließen, erhalten Sie ein Zertifikat und können dann ehrenamtlich mit einer Aufwandsentschädigung andere Eltern zu den wichtigsten Fragen über Schule und Bildung auf Deutsch oder in Ihrer Muttersprache informieren und unterstützen.

Interessiert? Wenn Sie Näheres erfahren möchten, weitere Fragen haben oder sich gleich anmelden möchten, wenden Sie sich gerne telefonisch unter **040 87 60 45 25** oder per E-Mail an Frau Kirstin Krüger (k.krueger@uog-ev.de) oder Frau Seçil Yusun (s.yusun@uog-ev.de)

Wir freuen uns, Sie bei uns zu begrüßen!

والدین

محترم! پروژه کاری ما برای حمایت از فامیل های مهاجری که در آلتونا، علت شنت، آلتونا، میته آلتونا نورد سکونت دارند موارد ذیل را به طوری رایگان کمک و پشتیبانی میکنید.

در قسمت ادامه درس و تدریس معلومات در رابطه به سیستم درسی در امبورگ معلومات در مورد ارتقا از کودکستان، مکتب ابتدایی، و مکتب متوسطه معلومات در مورد مظامین درسی و نمرات

درسی کمک در قسمت بهبود روابط معلمین و والدین محترم

حمایت از والدین در مکتب کمک در قسمت مشکلات اطفال و جوانان در مکتب

همکاری با والدین در موارد تدریسی با اطفال

کورس ما که هاوی ۷۶ ساعت درسی میباشد در آلتونا گوته شتراسه ۳۷ (Goethestrasse 37 Altona) تدریس میشود.

سیستم درسی ما به لسان آلمانی میباشد.

در صورتیکه شما کورس را موفقانه ختم کنید شما یک سند

تحصیلی بدست می آورید. و میتواند به دیگر فامیل های

مهاجر در موارد ذکر شده به لسان آلمانی و یا

لسان مادری تان به شکل مجانی و رایگان کمک کنید.

ایا علاقه دارید؟ در صورتیکه داشتن سوال در مورد ثبت نام و یا معلومات لطفا

به شماره ما تماس بگیرد ۰۴۵۲۵۲۰۷۶ و یا ایمل ادرس

با خانم کریستان کرویگر (-k.krueger@uog-)

ev.de@s.yusun @uog-ev.de) خانم سیسل یوسن (تماس

بگیرد.

**Termine:**3., 15., 17., 22.,
24., 29., 31.

Mai 2018

5., 7., 12., 14.,
19., 21., 26., 28.

Juni 2018

**Dienstags und
donnerstags von
9:15-13:15 Uhr**

**Beginn ist
am
3. Mai 2018!**

ملاقات شما با حث خرسندی ما خواهد شد. با احترام

Dê û bavên hêja!

Projeye dê û **bavên bihêz li Altona** derfetêperwerdê didê hemû dayi û bavên xerib ku li Altona-Altsstadt (Altona-kevin) Altona-Mitte (Altona-Navin) û Altona-Nord (Altona-bakur) ji bo bi dilxwezi bibin pilotên (alîkarên dê û bavan)

Hinek ji mijarên perwerdeye zêdetir evin:

- Pergala dibistanan li Hamburg
- Biveguherîneke Baxçê Zarokan → dibistana Seretayî → dibistana navin
- Notên dibistanê û mijarên xwendinê
- Ragihandine di navbera dê û bav û mamosteyan
- Pabenbûna dê û bavan li dibistanê
- Pirsgirkên zarokan û ciwanan li dibistanê
- Dema Zarok hîndibin dê û bav alîkarî didin van



Termine: 3., 15., 17., 22., 24., 29., 31. Mai 2018
5., 7., 12., 14., 19., 21., 26., 28. Juni 2018
Dienstags und donnerstags 9:15-13:15 Uhr

**Beginn ist am
3. Mai 2018!**

Perwerdeye zêdetir **76 Saet** in û kur li **Goethestraße 37** li Altona tê ayin
Perwerde bi almanî tê dayin:

Eger we perwerdeye zêdtit bi serkeftî xelaskir û sertîfîka hûn dikarin bi yarmetîya kîsî li ser pirsêndibistanê bi zimanê xwe, anjî bi almanî agahîyan û alîkarîyêbidin dê û bavên din.

Balkêşa? Eger tû dixweze agahîyan û pirsên te hebin anjî tû bixwaze xwe qeyd bike, (serlêdan bike) Telefon: **040 87 60 45 25**
Xanim Kirstin Krüger (k.krueger@uog-ev.de) anjî
Xanim Seçil Yusun (s.yusun@uog-ev.de)

Emê bi silavdanek we kêfxweş bibin!

Dear Parents!

The project **Strong Parents Altona** offers all interested parents with migration background, living in Altona a free of charge and certified qualification as a voluntary parents pilot, for families with school children.

Learn everything (and more) about the following topics:

- Hamburg school system
- Transition day care → primary school → secondary school → vocational training
- Grades & school records
- Communication between parents & teachers
- Parent participation
- School/learning problems of children and youth
- Parents support children
- and much more!



**Start date
3 May 2018!**

Dates: 3, 15, 17, 22, 24, 29, 31 May 2018
5, 7, 12, 14, 19, 21, 26, 28 June 2018

Tuesdays and Thursdays 9:15-13:15h.

This qualification contains **76 teaching units** and is taking place **Goethestraße 37** in Altona.

The qualification course is held in **German**.

After a successful participation, you receive a certificate and may voluntarily inform and support other parents in German or your native language. This activity will be paid accordingly.

Interested? If you have further questions about this qualification or want to register please contact phone **040 87 60 45 25**, or mail Frau Kirstin Krüger (k.krueger@uog-ev.de) or Frau Seçil Yusun (s.yusun@uog-ev.de)

We would be very happy to welcome you!

اعزائي لاهالي.

وهو برنامج (Altona/Altstadt-Mitte) قصة تطور الاهالي الذين من (Altona) هذا البرنامج الى تقوية الاهالي يقيم في
بالمجان ويمكنك الحصول على شهادة وبعد ذلك يمكنك ان شتغل شغل تطوعي

: ها هي الموضوعات في المذيد من التعليم

النظام المدرسي في هامبو

من الروضة - المرحلة الابتدائية الى الثانوية

الدرجات والمواد الدراسية

التواصل بين الأهل والمعلمين

الاهالي معا في المدرسة

مشاكل الدراسة الأطفال والمراهقين في المدرسة

دعم الاهالي الى الاوالاد في التعليم

Goethestraße37 التدريب يستمر ٧٦ ساعة وسوف يكون في هذا العنوان

وسوف يكون الدراسة بالغة الألمانية

عند الانتهاء من التدريب سوف تحصل علي شهادة ويمكنك ان تعمل عمل تطوعي وهو ان تساعد الاهالي لآخري في اهم
الأسئلة التي تخص بالغة الألمانية او بالغة الام

مهم !!! اذا كنت ترغب في معرفة المزيد او لديك أي أسئلة او تريد تسجيل لان لا تريد تسجيل العنوان موجود في الأعلى
او على الايميل المقابل



ونحن نتطلع الترحيب بكم

Beginn ist am
3. Mai 2018!

Termine:

3., 15., 17., 22., 24., 29., 31. Mai 2018

5., 7., 12., 14., 19., 21., 26., 28 Juni 2018

Dienstags und donnerstags 9:15-13:15 Uhr

040 87 60 45 25

Frau Kirstin Krüger (k.krueger@uog-ev.de)

oder Frau Seçil Yusun (s.yusun@uog-ev.de)

Sevgili veliler!

Starke Eltern Altona projesi Altona-Altstadt, Altona-Mitte, Altona-Nord, Bahrenfeld ve Lurup/ Osdorf semtinde yaşayan göçmen kökenli aileler için ücretsiz ve sertifikalı bir eğitim programı. Bu program kapsamında gönüllü olarak çalışmak isteyen aileler, eğitim seminerleri dizisi sonrasında kendi semtlerinde aile danışmanlığı için bir sertifika alacaklar.

Seminerlerin ana konuları:

- Hamburg'un okul sistemi: Yapısı ve işleyişi
- Geçişler: Kreş → İlk okul → Orta okul → Lise
- Okul dersleri, notlandırma
- Veli öğretmen iletişim
- Veli hak ve sorumlulukları
- Semtinizde bulunan okul destekleme kurumları ve imkanlar
- ve sizleri ilgilendiren diğer ilginç konular!



Planlanan eğitim seminerlerini tamamladıktan sonra alacağınız danışmanlık sertifikasıyla bulunduğunuz bölgedeki aileleri yukarıdaki konularla ilgili bilgilendirir (destekler) ve yapacağınız iş için, kısmi bir ücret alacaksınız. Danışmanlığı kendi anadilinizde yapabilirsiniz. Eğitim seminerleri almanca olacak.

**Eğitim program
3 Mayıs'da
başlayacak!**

Seminer tarihleri: 3, 15, 17, 22, 24, 29, 31 Mayıs 2018
5, 7, 12, 14, 19, 21, 26, 28 Haziran 2018

Seminer saati: Salı ve Perşembe günleri 9:15-13:15

Seminer süresi: 76 Saat

Seminer yeri: Goethestraße 37, 22767 Hamburg

İlginiz var mı?

Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyuyorsanız, başka sorularınız varsa veya kaydolmak isterseniz, bizimle iletişime geçebilirsiniz.

İletişim: Tel.: 040 87 60 45 25, Goethestraße 37, 22767 Hamburg

Kirstin Krüger (k.krueger@uog-ev.de)

Seçil Yusun (s.yusun@uog-ev.de)

Sizi bekliyoruz!